



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

REUNION DU COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Les **décisions** suivantes ont été prises à la réunion du Comité de Concertation permanent le 8 mars :

Couverture sociale pour les étudiants d'été et les attachés

Les prestations offertes aux étudiants d'été seront portées au même niveau que celles dont bénéficient les autres catégories de personnel assurées; les attachés partiellement rémunérés et ceux non rémunérés garderont la possibilité de verser des primes réduites pour des prestations moindres.

Fonds d'entraide

Le budget proposé pour 1989 a été approuvé; l'Association du personnel et la Direction verseront chacune une contribution de 20000 francs suisses.

Révision des circulaires administratives

J.- F. Barthélemy et M. Borghini prépareront des textes révisés qui seront soumis au Comité à des réunions ultérieures. La Fiche d'Information sur les Devoirs, Obligations et Privilèges datée de 1978 sera transformée en Circulaire administrative.

Comité consultatif tripartite sur les Conditions de l'Emploi (TRACE)

La première réunion doit être reportée à juin, le Conseil n'ayant pas encore fixé les mandats des sujets que ce nouvel organe est censé étudier. Les lignes directrices pour l'**Examen quinquennal des traitements du CERN** à effectuer par TRACE ont été approuvées et seront soumises au Comité du Conseil le 27 avril 1989 pour approbation.

Autres sujets discutés

Les mesures prises concernant des candidats au départ anticipé qui avaient écrit au Directeur général pour demander des explications; le besoin de décisions en ce qui concerne l'examen annuel du

STANDING CONCERTATION COMMITTEE MEETING

The following **decisions** were taken at the meeting of the Standing Concertation Committee on 8 March :

Health Insurance for Summer Students and Associates

The benefits offered to summer students are to be raised to the same level as for other insured personnel; partially-paid and unpaid associates will retain the option of paying reduced premiums for lower benefits.

Mutual Aid Fund

The proposed budget for 1989 was approved; the Staff Association and the Management will each contribute 20000 Swiss francs.

Revision of Administrative Circulars

J.F. Barthélemy and M. Borghini are to prepare revised texts for presentation to the Committee at later meetings. The Information Sheet on Duties, Obligations and Privileges published in 1978 is to be reissued as an Administrative Circular.

Tripartite Advisory Committee on Conditions of Employment (TRACE)

The first meeting is to be postponed until June, since Council has not yet agreed on the mandates for the subjects which this new body is to study. The guidelines for TRACE's examination of the **Five-yearly review of CERN salaries** were agreed; they will be submitted to the Committee of Council on 27 April 1989 for approval.

Other topics discussed included

The action taken vis-à-vis some applicants under the Early Departures Scheme who had written to the Director-General requesting explanations; the need for decisions concerning the Staff Review for 1989; the revision of the level of Pension Fund contri-

personnel et des postes pour 1989; la révision du niveau des cotisations à la Caisse de pensions; les vols sur le domaine du CERN; et les congés sabbatiques.

Une réunion extraordinaire du Comité doit avoir lieu le 16 mars pour discuter des conditions de travail des pompiers, des conditions d'emploi des géomètres stagiaires et de l'examen de la politique du personnel au CERN.

COMITE DES PENSIONS

Le Comité des Pensions a tenu le 8 mars sa réunion annuelle commune avec la Commission de Placement.

Il a tout d'abord entendu un compte rendu des débats qui ont eu lieu au Comité des Finances et au Comité du Conseil à propos de la Caisse de Pensions. Il a été demandé à l'Administration du CERN d'entreprendre certaines études visant à définir avec plus de précision le mandat du Comité consultatif tripartite sur les conditions de l'emploi (TRACE), à qui il est prévu de confier ultérieurement l'examen du niveau de la cotisation nécessaire au maintien en équilibre de la Caisse de Pensions. En outre, le Comité des Pensions a convenu de se réunir la semaine suivante pour apporter des modifications à un document définissant le statut et la position de la Caisse dans l'Organisation, en vue de sa présentation au Comité du Conseil lors d'une prochaine réunion. Le Comité du Conseil a nommé M. C. Cuénoud Administrateur de la Caisse de Pensions à compter du 1er juin 1989 et M. R. Hugentobler Administrateur par intérim à compter du 1er mai 1989.

Le Comité des Pensions a ensuite examiné en première lecture le projet partiel du rapport annuel 1988 de la Caisse et pris note du rapport d'activité du gérant du portefeuille pour l'exercice écoulé. Il a également entendu un exposé de M. P. Mollet, expert à la Commission de Placement, présentant la synthèse des opinions émises par les représentants de diverses banques, agents de change et experts sur les perspectives d'évolution des marchés en 1989 et les recommandations qui en découlent quant à la politique à suivre.

L'Administrateur de la Caisse, M. G. Ullmann, a donné lecture des dernières statistiques de la Caisse et a annoncé avec regret le décès de deux bénéficiaires, MM. J. Regard et F. Schneider.

VOLS

Nous constatons actuellement une nette recrudescence des vols de biens appartenant à l'Organisation et plus particulièrement de matériel informatique. En 1988, la valeur du matériel volé a été

butions; thefts on the CERN site; and sabbatical leaves.

A special session of the Committee is to take place on 16 March to discuss the working conditions of firemen, the conditions of employment of trainee surveyors and the review of CERN personnel policy.

PENSIONS BOARD

On 8 March, the Pensions Board held its Joint Annual Meeting with the Investment Committee.

The meeting first heard a report of the discussions in the Finance Committee and Committee of Council concerning the Pension Fund. The CERN Management had been asked to reconsider the terms of reference of TRACE with a view to making them more precise. In due course, it is intended to entrust the Tripartite Advisory Committee on Conditions of Employment (TRACE) with the task of considering the level of contributions needed to keep the Pension Fund in balance. The Pensions Board also decided to hold a meeting the following week to amend a document defining the Fund's status and position within the Organization for subsequent submission to the Committee of Council. The Committee of Council has appointed Mr C. Cuénoud Administrator of the Pension Fund from 1 June 1989 and Mr R. Hugentobler Administrator ad interim from 1 May 1989.

The Board then considered a first draft of part of the Fund's 1988 Annual Report and took note of the progress report for the past financial year given by the manager of the investment portfolio. Mr P. Mollet, as an expert on the Investment Committee, summarized the views of analysts from different banks, brokers and other specialists on expected market trends in 1989 and the strategy recommended as a result.

The Administrator of the Fund, Mr G. Ullmann, presented the most recent statistics relating to the Fund and announced with regret the deaths of two beneficiaries, Mr J. Regard and Mr F. Schneider.

THEFT

We have recently become aware of a definite increase in theft of the Organization's property, especially computer equipment. In 1988, the value of property stolen was more than double the 1987

plus du double de celle de 1987. Depuis le début de cette année, il y a déjà eu un grand nombre de vols dont certains commis avec effraction.

Le Directoire, le 'Management Board', le Comité de Concertation Permanent et divers responsables sont préoccupés par ce problème. Je suis certain qu'il en est de même pour tous les collaborateurs du CERN, utilisateurs ou titulaires.

Les équipements du CERN nous sont confiés pour nous permettre d'accomplir notre travail et nous en sommes personnellement et collectivement responsables.

Si vous ne le faites déjà, je vous demande de prendre toutes les précautions nécessaires, notamment :

- en ne laissant pas les équipements sans protection dans les bureaux ou ateliers;
- en fermant à clef les armoires et portes des locaux et bureaux, y compris aux heures de déjeuner et pendant les moments où aucune surveillance n'est assurée.

En cas de disparition/vol, afin de permettre à l'Organisation de prendre les mesures nécessaires dans les meilleurs délais, il est impératif de contacter **immédiatement** le Service d'enregistrement (tél. 6622), bâtiment 33, bureau R-012 pour faire une déclaration et de vous y rendre pour la signer au plus vite. Ce bureau est ouvert les jours ouvrables de 08.00 h à 17.00 h sans interruption. En dehors de ces heures, vous devez vous adresser au Service du Feu, soit en téléphonant au 4444, soit en vous présentant personnellement (bâtiment 65).

J'espère que chacun aura à cœur de contribuer à une meilleure protection des biens de l'Organisation.

Le Chef de l'Administration

AU DOMAINE DU CERN

Il est rappelé aux membres du personnel que des règles existent concernant l'accès au domaine du CERN; ils sont priés de bien vouloir s'y conformer.

EXTRAIT des procédures d'accès au CERN (disponibles auprès des secrétariats de division) :

« Les entrées sont surveillées par des agents d'une firme privée liée au CERN par un contrat.

Ces agents sont mandatés par le CERN, dans l'exercice de leurs fonctions, pour vérifier l'identité des personnes, contrôler les véhicules et les biens transportés.

3.1 MEMBRES DU PERSONNEL DU CERN

3.1.1 Documents d'identité

Les membres du personnel doivent présenter, à la demande du gardien, **un** des documents suivants :

figure. Since the beginning of this year there has been a large number of thefts, some involving break-ins.

The problem is a source of concern to the Directorate, the Management Board, the Standing Concertation Committee and other responsible bodies. I am sure that the same can be said of all at CERN, whether users or members of staff.

CERN equipment is entrusted to us so that we can carry out our work and we are individually and collectively responsible for it.

If you do not already do so, please take all the necessary precautions. In particular:

- do not leave equipment unprotected in offices or workshops;
- lock cupboards, offices and buildings during the lunch-hour and at all other times when there is no one on the premises.

In case of disappearance or theft, to enable the Organization to act promptly it is essential that you contact the Registration Service (tel. 6622, Building 33, Office R-012) to make a statement **immediately** and that you go there to sign it as soon as possible. The office is open on working days from 08.00 to 17.00 hrs, including lunchtimes. Outside these hours, contact the Fire Service, either by telephoning 4444 or by going there in person (Building 65).

I hope that everyone will make an effort to improve the protection of the Organization's property.

Head of Administration

ACCESS TO CERN SITES

Members of the personnel are reminded of the rules concerning access to the site and are asked to conform to these.

EXTRACT from CERN access procedures (available from Divisional secretariats) :

“ The entrances are controlled by the employees of a private firm hired by CERN under contract.

The security guards are authorized by CERN, as a normal part of their duties, to carry out personal identity checks, and to examine vehicles and goods being transported.

3.1 MEMBERS OF THE CERN PERSONNEL

3.1.1 Identity documents

The members of personnel must, on the

a. Documents délivrés par les Etats-hôtes

- Carte de légitimation ou Attestation de fonctions (photocopie en cas de renouvellement) délivrée par le Département fédéral des Affaires étrangères (Suisse)

ou

- Carte spéciale ou Attestation de fonctions (photocopie en cas de renouvellement), délivrée par le Ministère des Affaires étrangères (France).

b. Documents délivrés par le CERN

- Attestation délivrée par la Division du Personnel (Service des Boursiers et Attachés) à ceux qui n'ont pas droit à un document de légitimation d'un Etat-hôte
- ou
- Carte d'accès perforée délivrée par le Groupe des Services généraux permettant de se rendre dans les zones de restrictions
- ou
- Carte d'accès magnétique délivrée par le Groupe des Services généraux. »

Groupe des Services généraux / DA

request of the security guard, present **one** of the following documents :

a. Documents issued by the Host States

- 'Carte de légitimation' or 'Attestation de fonctions' (or a photocopy if being renewed), issued by the Federal Department of Foreign Affairs (Switzerland),

or

- 'Carte spéciale' or 'Attestation de fonctions' (or a photocopy if being renewed), issued by the Ministry of Foreign Affairs (France) .

b. Documents issued by CERN

- 'Attestation' issued by Personnel Division to those who are not entitled to an identity document from a Host State
- or
- a punched access card issued by General Services Group, allowing access to restricted zones,
- or
- magnetic access card, issued by General Services Group. »

General Services Group / DA

SEMINARS SEMINAIRES

Wednesday 29 March

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium

Use of high currents and liquid metals – particle focusing devices

by G. SILVERSTROV / Institute of Nuclear Physics, Novosibirsk, USSR

For many years, there has been a program of development of high current lithium lenses and magnetic horns for antiproton and positron production at the Institute of Nuclear Physics, Novosibirsk. In collaboration with CERN and FNAL, new devices, involving high currents and liquid metals, are now being studied. These include lithium lenses for high repetition rates or large diameters, a quadrupole magnet for the final focus system at an electron/positron collider, and both a liquid metal jet and a conducting target for antiproton production.

Wednesday 29 March

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Stability of matter

by W. THIRRING / Vienna

There are three notions of stability, namely stability against implosion, explosion and thermodynamic stability. They are expressed mathematically by the homogeneity, subadditivity and convexity of the thermodynamic energy. A simple theorem says that each pair of these properties implies the third. Its physical implications for various systems will be discussed.

Thursday 30 March

SPECIAL SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Status of the Chicago Air Shower Array (CASA)

by L. ROSENBERG / University of Chicago

The Chicago Air Shower Array (CASA) is a large-area surface scintillator array designed to study PeV sources. The complete detector will have more than 1000 detection stations distributed on a square grid 15 m apart. The first 49 stations are commissioned, and together with the University of Michigan underground muon detectors, constitute a powerful instrument for the study of point sources. We report our current status, and progress towards construction of the full array.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.